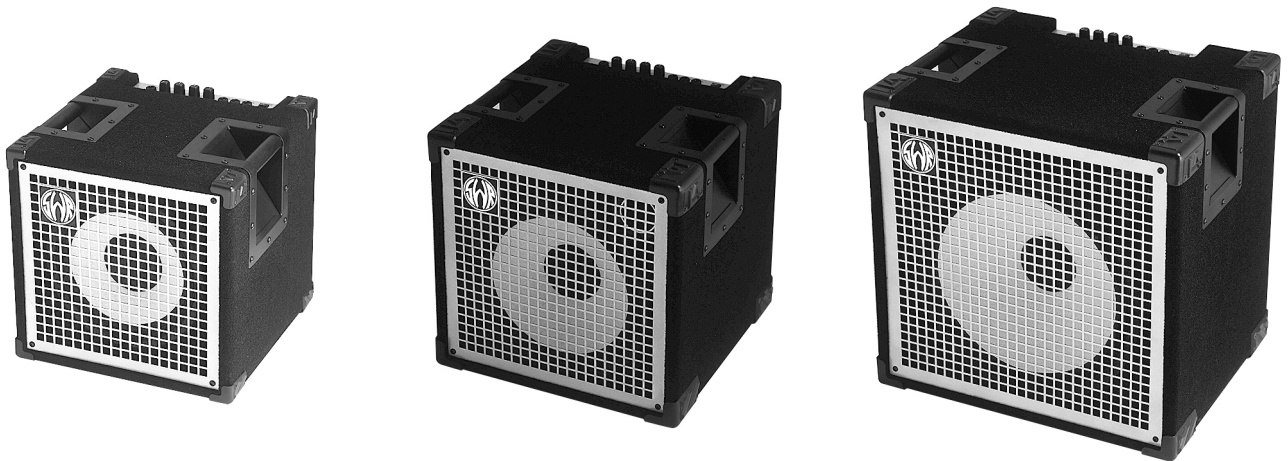




L.A. Series



**OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法**

SWR • CORONA, CA • USA

ENGLISH - PAGES 6-11

ESPAÑOL - PAGINAS 12-16

FRANÇAIS - PAGES 17-22

DEUTSCH - SEITEN 23-27

ITALIANO - PAGINE 28-32

日本語 - ページ 33-37



Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- △ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- △ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- △ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- △ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- △ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- △ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- △ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- △ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- △ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- △ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- △ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- △ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- △ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- △ SWR amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- △ Hazardous voltages may be present within the cabinet even when the power switch is off and the power cord is connected. Therefore, disconnect the power cord from the rear panel power inlet before servicing. The power inlet must remain readily operable.

Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- △ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- △ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- △ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- △ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- △ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.
- △ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- △ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- △ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- △ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- △ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- △ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.
- △ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- △ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- △ Los amplificadores y altavoces SWR pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivela.
- △ Es posible que haya cargas eléctricas peligrosas dentro de la caja, aunque se haya apagado, mientras esté conectado el cable de alimentación. Por tanto, se debe desconectar el cable de alimentación del panel posterior antes de proceder a su reparación o mantenimiento. La toma de corriente debe permanecer preparada para su funcionamiento.

Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- △ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- △ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- △ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- △ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- △ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- △ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- △ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- △ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- △ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- △ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- △ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- △ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- △ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- △ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs SWR peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.
- △ Voltage dangereux. Risque d'électrocution au niveau du coffret lorsque le câble d'alimentation est branché même si l'appareil n'est pas sous tension. Débranchez le câble d'alimentation du panneau arrière avant de travailler sur l'appareil. L'entrée électrique doit rester accessible.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- △ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- △ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- △ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- △ Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- △ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- △ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- △ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- △ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- △ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- △ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- △ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- △ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- △ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- △ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti SWR sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.
- △ All'interno dell'apparecchiatura possono essere presenti livelli di tensione pericolosi anche quando l'interruttore dell'alimentazione è disinserito ma il cavo di alimentazione è collegato. Si raccomanda, perciò, di staccare tale cavo dalla presa dell'alimentazione posta sul pannello posteriore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. La presa dell'alimentazione deve, tuttavia, rimanere sgombra e pronta per l'uso in qualunque momento.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- △ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- △ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- △ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- △ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- △ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- △ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- △ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgeschuert werden.
- △ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- △ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- △ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- △ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- △ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- △ SWR-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.
- △ Im Gehäuse können auch im ausgeschalteten Zustand gefährliche Spannungen auftreten, wenn das Netzkabel eingesteckt ist. Ziehen Sie daher das Netzkabel aus der Netzanschlussbuchse auf der Rückseite des Geräts bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten vornehmen. Die Netzanschlussbuchse muss stets frei zugänglich bleiben.

安全にお使いいただくために

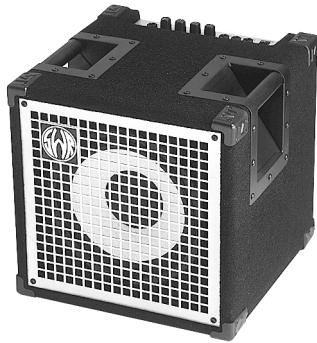


この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には 15.25 cm 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なります)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ S W R 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的の聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。
- △ 電源コードが接続されている場合は、電源スイッチをオフにしてもキャビネット内に危険な電圧が存在する場合があります。保守の前には、必ずリアパネルから電源コードを取り外してください。電源投入口は、簡単に使用できるようにそのままにしておいてください。



LA 10



LA 12



LA 15

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of an SWR L.A. Series combo amp. You now own what we believe to be the best-sounding, most affordable bass combo amp available on the market today.

Since 1984, SWR has earned a well-respected reputation for designing and manufacturing high-end professional bass amplification systems. That famous “SWR sound” is known worldwide, having made its way to stages of all sizes, from local pubs and clubs all the way up to the world’s biggest stadium shows and outdoor festivals. You’ve heard the sound of SWR bass amplification on countless recordings, too. Now, that renowned “SWR sound” can be found in what we believe are the best-sounding, *affordable* bass combos available today: **the SWR L.A. Series.**

All of the models—LA 10, LA 12 and LA 15—come with a basic SWR preamp designed by company founder Steve Rabe, easy-to-use tone controls, a post-EQ tuner out/line out jack, a headphone jack that automatically defeats the speaker system, and a “mix in” jack for practicing along with a CD player. For beginners, it’s all you need to get you on the road to developing your own musical voice as a bassist. For experienced players, it’s the renowned SWR package in its most basic form. Try miking it in the studio for a great sound to tape, or use it as an “armchair” practice amp.

Please take the time to read this manual thoroughly and completely so that you can fully realize the potential of your new L.A. Series combo amp. And welcome to the world of *real bass tone*.

SWR

L.A. SERIES FEATURES

Top

- Input Jack
- Volume Control
- Bass Control
- Midrange Control
- Treble Control
- Tuner Out/Line Out Jack
- Stereo Headphones Jack
- Mix In Jack
- Illuminated On/Off Neon Power Switch

Rear

- Line Fuse (see specs below for ratings)
- A/C Cord Receptacle

L.A. SERIES SPECIFICATIONS

Weight

LA 10 = 26 lb

LA 12 = 39 lb

LA 15 = 47 lb

Dimensions

LA 10 = 14"H x 14"W x 13"D

LA 12 = 16"H x 16"W x 16"D

LA 15 = 18"H x 18"W x 16"D

Power Output

LA 10 = 35 watts RMS

LA 12 = 60 watts RMS

LA 15 = 100 watts RMS

Tuner Output Impedance (all models)

100 ohms

Mix In Jack Impedance (all models)

22K ohms

Tone Control Center Frequencies

Bass = 80 Hz

Mid = 800 Hz

Treble = 5kHz

Speaker Impedance (all models)

8 ohms

GETTING STARTED

Remove the A/C cable from the accessory pack and connect it from the amp's **A/C RECEPTACLE** to a standard wall outlet. Make sure that the **VOLUME** control is set to the minimum position (fully counter-clockwise). Locate the **POWER SWITCH** on the right side of the top panel and turn the amplifier on. The switch should illuminate in red. Upon powering up, don't be surprised if you hear a small pop. This is absolutely normal.

Plug your instrument into the **INPUT** jack. Turn your instrument's volume up to at least 75% of maximum and slowly turn up the amp's **VOLUME** control until you reach your desired loudness. If you turn it up to the maximum (fully clockwise), you may hear the automatic limiter compress the signal. This is normal and is designed to protect your LA Series amplifier from unwanted distortion and other undesirable by-products of clipping the power amplifier. More information is available in the section marked "Volume Control."

TOP PANEL FEATURES

Input Jack

This jack accepts a standard 1/4" phone plug as found on standard instrument cables, and can be used with passive and active basses alike. Be sure to insert the cable plug straight down into the jack, not from an angle. Also be sure to insert the cable plug fully into the jack. You should feel three "latches" as you insert the cable plug, and after the third latch your cable should be fully inserted. (This is true for all jacks in the LA Series.)

Volume Control

This control is used to set the volume of your L.A. Series amp. When the knob is fully-counter clockwise, there should be no sound at all. As you turn the knob clockwise, the sound will gradually become louder.

The optimal setting for the L.A. Series **VOLUME** control will depend on what kind of bass you use and how hard you play the strings of your instrument. There are two kinds of electric basses: active and passive. An "active" bass contains "active" electronics, requires a battery for proper operation, and usually contains EQ controls that can boost a signal significantly. A "passive" bass does not require a battery, and generally has a lower output than an active bass. (If you don't know whether or not your bass is active or passive, check the owner's manual to make sure.)

Since an active bass has a higher output than a passive bass, the optimal setting for the L.A. Series **VOLUME** control will most likely be lower for active basses than for passive ones. As always, use your ears to make the best determination.

Tone Controls

The preamp and tone control circuit in all SWR L.A. Series amps is the same basic circuit featured in our acclaimed Professional and Workingman's lines. We've condensed many of our "Pro" features into the circuit... so now the SWR sound is "automatic."

For each tone control, rotating the knob counter-clockwise from the center "click" position will reduce (or cut) the level of bass, mid or treble. Rotating the knob clockwise will boost these levels. (*See the L.A. Series Specifications for the center frequencies of these controls.*)

The **BASS** control works in a range that will be useful under most normal conditions. Its musical use might be thought of as a "fatness" control—it determines the overall "punch" of your instrument. With passive instruments, this will be straightforward. With active instruments containing bass-boost/cut functions, more exploration will be worthwhile. Remember, this control can boost bass up to 15dB, so adjust it carefully.

The **MIDRANGE** control operates in a crucial area for most instruments. Many basses (particularly ones with roundwound strings) can have a very "honky" or nasal sound. Dropping the **MIDRANGE** control can go a long way toward smoothing out your tone. We suggest, though, that what sounds best when you're listening to your tone by yourself may not be what works best when playing with other musicians, or along with a CD when practicing. Use your ears to determine what you like best.

The **TREBLE** control operates in a tonal area that extends through and beyond the usual treble control range. Over time, we have found this approach to result in a more "musically useful" treble. Boosting the control will open up the sound of a dull instrument, especially one with dead strings. However, this is also the range of string rattle, finger slides, pickup clicks, etc. Again, we recommend you experiment with the control alone with your instrument while finding your tone, and listen again when playing with other musicians or with a CD.

Tuner Out/Line Out Jack

This jack allows you to connect an instrument tuner to your L.A. Series amp without having to unplug and go back and forth from amp to tuner to amp. Simply plug in a shielded patch cord from this jack to the INPUT of your tuning device. Turn the amp on and you're ready to go. If you don't want to monitor your sound while tuning, turn down the **VOLUME** control all the way. This jack also functions as a "preamp out" jack. Simply connect a shielded patch cord from the **TUNER OUT** jack to another power amp, or a powered monitor, or even a live mixing board or studio console. The tone controls WILL affect the signal present at this jack.

Headphones Jack

By inserting a set of STEREO headphones into this jack, you will be able to monitor your sound or practice without disturbing your neighbors. Once you insert the headphone plug into this jack, the internal speaker system will automatically shut off.

The **VOLUME** control serves as the control for volume of the headphones as well. We suggest you begin with the **VOLUME** control off (fully counter-clockwise), then slowly bring the volume up to your desired level. If you hear some distortion in your headphones, turn down the **VOLUME** control. You're probably overdriving your headphones and could ruin them through continued use in this fashion (not to mention damage your ears in the process).

Any impedance stereo headphones will work. However, optimum impedance is 75 ohms.

Note: Do NOT use mono headphones as they could short out the system.

Mix In Jack

By using this jack, you can practice along with a CD player or other audio device, or even jam with a friend. Simply plug the external “source” stereo signal (from a CD player, cassette deck, MiniDisc, friend’s instrument, etc.) into this jack. The **MIX IN** jack has a fixed level, so the external source’s volume control should be used for balancing levels between the two signals. (The L.A. Series Volume Control will still work for controlling the level of anything plugged into the L.A. Series **INPUT** jack.) The **MIX IN** jack will accept either a stereo (most recorded music) or mono (most instruments) signal.

Effects Loop? Well, Yes. Sort Of...

No, there’s nothing marked “Effects Loop” on your L.A. Series amplifier... but that doesn’t mean you can’t connect an external effects device to the system in “loop” fashion. Use the **TUNER OUT** jack as the “effect send” and route that signal to the input of your effects device. Then route the output of that effects device back to the **MIX IN** jack (which acts as the “effect return”) on your L.A. Series combo amp. Use the level controls on your effects device to control the amount of effect blended in with the original signal and—*voilà!*—you’ve got an effects loop!

REAR PANEL FEATURES

A/C Line (Mains) Fuse

The line fuse can open (blow) due to power surges or high power line transients. This fuse will also open in the unlikely event of an electronics failure inside your amplifier.

A/C Line Cord Receptacle

Accepts a standard A/C power cable (supplied with the L.A. Series in the United States), used with almost all current musical, professional and household electronic devices. We recommend taking great care when packing up. Put the cable in your instrument case, accessory case, etc. If you misplace it, replacements can be found at almost any appliance store or supermarket.

Please Note: The rating for this cable is 3-conductor, 18 gauge, 10 amperes. If replacement is necessary, or if you wish to buy a longer cable, look for the correct rating on the cable.

L.A. SERIES LIMITED WARRANTY

The **L.A. Series** from SWR is warranted to the original consumer purchaser for ONE YEAR from the date of purchase against defects in materials and workmanship, provided that it is purchased from an Authorized SWR dealer. This warranty applies only to products purchased in the USA or Canada.

This warranty is VOID if the unit has been damaged due to accident, improper handling, installation or operation, shipping damage, abuse or misuse, unauthorized repair or attempted repair, or if the serial number has been defaced or removed. FMIC reserves the right to make such determination on the basis of inspection by an Authorized FMIC Service Center.

All liability for any incidental or consequential damages for breach of any expressed or implied warranties is disclaimed and excluded herefrom.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so that the above exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

SHOULD YOUR SWR AMPLIFIER REQUIRE SERVICE OR REPAIR, PLEASE USE THE FOLLOWING PROCEDURE:

- 1** Locate your original receipt showing date of purchase, model and serial number.
- 2** Determine the closest Authorized FMIC Service Center to your location. The fastest way to get a complete list of Authorized FMIC Service Centers is on the web at:

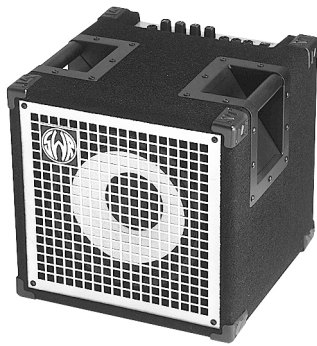
<http://www.mrgearhead.com/faq/allservice.html>

You can also get this information by calling FMIC Consumer Relations at (480) 596-7195
- 3** To receive warranty service, return the complete product to an Authorized FMIC Electronics Service Center, with proof of purchase, during the applicable warranty period. Transportation costs are not included in this Limited Warranty.
- 4** Defective products that qualify for coverage under this warranty will be repaired or replaced, at FMIC's discretion, with a like or comparable product, without charge.

For a complete list of Authorized FMIC Service Centers, and the latest SWR news, interviews, and more, check out our website:

swrsound.com





LA 10



LA 12



LA 15

INTRODUCCION

Felicidades y gracias por su compra de un combo SWR de la serie L.A.. Ahora tiene en sus manos el que creemos que es el combo de bajo más asequible y con mejor sonido del mercado. Desde 1984, SWR se ha ido ganando una merecida reputación como diseñador y fabricante de sistemas de amplificación de bajo profesionales. El famoso “sonido SWR” es conocido en todo el mundo y se ha ganado su sitio en escenarios de todos los tamaños, desde pequeños clubes hasta los más grandes escenarios y festivales al aire libre del mundo. Seguro que habrá escuchado el sonido de un amplificador de bajo SWR en gran cantidad de grabaciones. Pues bien, ahora puede encontrar ese “sonido SWR” en lo que creemos son los combos de bajo con mejor sonido y más asequibles del mundo: **los SWR de la serie L.A..**

Todos los modelos—LA 10, LA 12 y LA 15—vienen con un preamplificador SWR básico diseñado por el fundador de la empresa Steve Rabe, sencillos controles de tono, un conector de salida de afinación/salida de línea post-EQ, un conector de auriculares que anula automáticamente el sistema de altavoces y un conector “mix ix” para que pueda ensayar junto con un reproductor de CD. Para la gente que empieza, esto es todo lo que necesitarán para ponerse en marcha y abrirse un hueco como bajista. Para los profesionales, este es el auténtico SWR en su forma más básica. Pruebe a ponerle delante un micro en un estudio de grabación para conseguir un sonido impresionante o úselo como un amplificador para ensayos.

Le recomendamos que dedique un tiempo a leer este manual por completo para que pueda darse cuenta de todo el potencial que le ofrece su nuevo combo de la serie L.A.. Y bienvenido al mundo del *auténtico sonido de bajo*.

SWR

12 • L.A. Series

CARACTERISTICAS DE LOS L.A. SERIES

Panel superior

- Conector de entrada
- Control de volumen
- Control de graves
- Control de rango medio
- Control de agudos
- Conector de salida de afinador/salida de línea
- Conector de auriculares stereo
- Conector de entrada Mix In
- Interruptor de encendido con luz interior

Panel trasero

- Fusible de corriente (vea sus características en las especificaciones siguientes)
- Receptáculo para el cable de alimentación

ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS L.A. SERIES

Peso

LA 10 = 13 kgs.

LA 12 = 19,5 kgs.

LA 15 = 23,5 kgs.

Dimensiones

LA 10 = 35,6 A x 35,6 L x 33,0 P cm.

LA 12 = 40,6 A x 40,6 L x 40,6 P cm.

LA 15 = 45,7 A x 45,7 L x 40,6 P cm.

Potencia de salida

LA 10 = 35 watos RMS

LA 12 = 60 watos RMS

LA 15 = 100 watos RMS

Impedancia de salida de afinador (todos los modelos)

100 ohmios

Impedancia de conector Mix In (todos los modelos)

22 Kohmios

Frecuencias centrales de los controles de tono

Graves = 80 Hz

Medios = 800 Hz

Agudos = 5kHz

Impedancia de altavoz (todos los modelos)

8 ohmios

ARRANQUE RAPIDO

Extraiga el cable de alimentación de la caja de accesorios y conéctelo entre el **RECEPTACULO A/C** del amplificador y una salida de corriente. Asegúrese que el control **VOLUME** esté ajustado al mínimo (completamente a la izquierda). Localice el **INTERRUPTOR DE ENCENDIDO** que está en el lado derecho del panel superior y encienda el amplificador. El interruptor se iluminará en rojo. En el encendido, no se extrañe de escuchar un pequeño “pop”; es algo absolutamente normal.

Conecte su instrumento en la clavija **INPUT**. Suba el volumen de su instrumento al menos al 75% del máximo y lentamente suba también el control **VOLUME** del amplificador hasta que consiga el volumen de salida que quiera. Si sube ese control al máximo (completamente a la derecha), es posible que observe cómo el limitador automático comprime la señal. Esto es normal y de hecho ha sido diseñado para proteger los amplificadores de la serie LA de distorsiones indeseadas y otros efectos colaterales de la saturación de la etapa de potencia. Puede encontrar más información sobre ello en la sección “Control de volumen”.

CARACTERISTICAS DEL PANEL SUPERIOR

Conector de entrada Input

Este conector acepta una clavija de 6,3 mm standard como las que puede encontrar en los cables de instrumentos normales, y puede usarla para dar entrada tanto a bajos activos como pasivos. Asegúrese de introducir la clavija recta en la entrada, no ladeada. Asegúrese también de introducir la clavija completamente. Conforme introduce la clavija notará tres “muecas”, quedando el cable completamente introducido tras la tercera de ellas. (Esto también se cumple para el resto de conectores de la serie LA).

Control de volumen

Este control se usa para ajustar el volumen de su amplificador de la serie L.A.. Cuando el control esté completamente a la izquierda, no debería escuchar ningún sonido. Conforme gire el mando hacia la derecha, el sonido se irá haciendo cada vez más potente.

El ajuste óptimo para el control **VOLUME** de la serie L.A. dependerá del tipo de bajo que utilice y de la fuerza con la que golpee las cuerdas de su instrumento. Hay dos tipos de bajos eléctricos: activos y pasivos. Un bajo “activo” contiene circuitos electrónicos “activos” que requieren una pila para funcionar, y habitualmente dispone de controles de ecualización que le permiten realzar la señal de una forma significativa. Los bajos “pasivos” no necesitan ninguna pila, y por lo general tienen una salida no tan alta como los bajo activos. (Si no sabe si su bajo es activo o pasivo, lea el manual de instrucciones que viniese con él para asegurarse).

Dado que los bajos activos tienen una salida mayor que los pasivos, el ajuste óptimo para el control **VOLUME** de un amplificador de la serie L.A. será algo más bajo para los bajos activos que para los pasivos. Como siempre en estos casos, utilice sus oídos para juzgar cual es el mejor ajuste en cada caso.

Controles de tono

Los circuitos de preamplificación y control de tono de todos los amplificadores de nuestra serie L.A. es la misma circuitería básica que disponen nuestras famosas líneas Professional y Workingman. Hemos condensado muchas de esas funciones “Pro” en este circuito... por lo que ahora el sonido SWR se puede decir que es “automático”.

Para todos los controles de tono, el giro de un mando hacia la izquierda desde la muesca central hará que se reduzca (o corte) el nivel de graves, medios o agudos. El giro hacia la derecha realzará esos niveles. (Vea en *Especificaciones técnicas de los L.A. Series las frecuencias centrales de esos controles*).

El control **BASS** funciona en un rango que será muy útil para la mayor parte de condiciones normales. Musicalmente, puede pensar en él como en un control de “grosor”—determina la “pegada” global de su instrumento. Con los instrumentos pasivos, su efecto es directo. Con los bajos activos que dispongan de funciones de corte/realce de graves, tendrá que observar qué resultados da este control en combinación con los de su instrumento. Recuerde, este control puede producir un realce en los graves de hasta 15 dB, por lo que ajústelo con cuidado.

El control **MIDRANGE** actúa en una zona crítica para la mayoría de los instrumentos. Muchos bajos (particularmente los que usen cuerdas entorchadas) pueden producir un sonido muy “honky” o nasal. El bajar este control **MIDRANGE** puede suavizar en gran parte ese sonido. Tenga en cuenta, no obstante, que lo que le suene a usted bien cuando esté escuchando el amplificador es posible que no dé buenos resultados cuando toque con otros músicos o cuando esté ensayando junto con la música de un CD. Como siempre, utilice sus oídos para adaptar el ajuste a sus necesidades.

El control **TREBLE** actúa sobre un rango tonal que llega (y sobrepasa) el rango de un control de agudos normal. A lo largo del tiempo, hemos observado que nuestro control de agudos produce unas altas frecuencias “musicalmente más útiles”. El realzar el control hará que el sonido de un instrumento muy opaco se abra, especialmente sobre las cuerdas al aire. No obstante, este es también el rango en el que se escuchan algunos efectos negativos como el deslizamiento del dedo, rebote de la cuerda, chasquidos de las pastillas, etc. Nuevamente, le recomendamos que empiece tratando de ajustar solo este control con su instrumento hasta que consiga el tono que quiera y que después lo vuelva a escuchar mientras toca con el resto de la banda o ensaya con el CD.

Salida Tuner Out/Line Out

Esta salida le permite conectar un afinador de instrumento a su amplificador de la serie L.A. sin tener que ir cambiando los conectores de su instrumento entre el amplificador y el afinador. Sencillamente conecte un cable de interconexión blindado entre esta salida y la entrada de su afinador, encienda el amplificador y ya estará todo listo. Si no quiere monitorizar el sonido mientras afina su instrumento, simplemente coloque el control **VOLUME** al mínimo. Esta salida también actúa como un conector de “salida preamplificada”. Conecte sencillamente un cable de interconexión blindado desde esta salida **TUNER OUT** y la entrada de otra etapa de potencia, o monitor autoamplificado, o incluso la entrada de una mesa de mezclas de directo o de estudio. Los controles de tono AFECTAN a la señal que es emitida a través de esta salida.

Salida Headphones

Si conecta unos auriculares STEREO a esta salida podrá monitorizar su sonido o ensayar sin molestar a sus vecinos. Una vez que introduzca la clavija de los auriculares en esta toma, el sistema de altavoces interno quedará desactivado de forma automática.

El control **VOLUME** sirve también como control del volumen de los auriculares. Le recomendamos que empiece con este control **VOLUME** al mínimo (totalmente a la izquierda), y que lo vaya subiendo después poco a poco hasta llegar al nivel que quiera. Si escucha algún tipo de

distorsión en sus auriculares, baje el control **VOLUME**. Probablemente es que estará sobrecargando los auriculares e incluso podrá llegar a dañarlos si sigue usándolos de esta forma (sin mencionar los daños que esto producirá también a sus oídos).

En esta salida puede usar unos auriculares stereo de cualquier valor de impedancia; no obstante, la impedancia óptima es de 75 ohmios.

Nota: NO utilice auriculares mono ya que esto podría producir un cortocircuito del sistema.

Conector Mix In

Gracias a este conector, puede ensayar mientras toca con un reproductor de CD u otra unidad audio, o incluso puede montarse una pequeña “jam session” con un amigo. Simplemente conecte la señal stereo “fuente” exterior (de un reproductor de CD, pletina de cassette, MiniDisc, del instrumento de un amigo, etc.) en esta entrada. La clavija **MIX IN** tiene un nivel fijo, por lo que deberá usar el control de volumen de la fuente exterior para ajustar los niveles entre las dos señales. (El control de volumen de los amplificadores de la serie L.A. sirve solo para controlar el nivel de todo lo que tenga conectado en la entrada **INPUT**). Esta entrada **MIX IN** aceptará tanto señales stereo (la mayoría de la música grabada) como mono (la mayoría de los instrumentos).

¿Bucle de efectos? Bueno, sí. Un tipo de...

No, no hay nada marcado como “bucle de efectos” en su amplificador de la serie L.A.... pero eso no quiere decir que no pueda conectar una unidad de efectos exterior al sistema en un tipo de “bucle”. Utilice el conector **TUNER OUT** como el “envío de efectos” y dirija esa señal a la entrada de su unidad de efectos. Después dirija la salida de la unidad de efectos de vuelta al conector **MIX IN** de su combo de la serie L.A. (que en este caso actuará como un “retorno de efectos”). Use los controles de nivel de su unidad de efectos para ajustar la cantidad de efecto que se mezclará con la señal original y—*voilà!*—¡ya tiene un bucle de efectos!

FUNCIONES DEL PANEL TRASERO

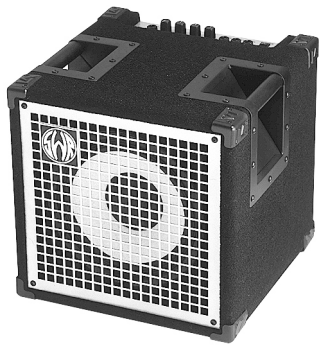
Fusible de línea de corriente alterna

El fusible de línea puede fundirse (saltar) debido a picos de corriente o fuertes transitorios en la línea de corriente. Este fusible también puede quemarse en el improbable caso de una avería de la circuitería interna del amplificador.

Receptáculo para cable de alimentación

Acepta un cable de corriente alterna standard (que se incluye con el propio amplificador de la serie L.A. en los EE.UU.), como el que se usa con la mayor parte de los aparatos electrónicos musicales, profesionales y de uso casero. Le recomendamos que siempre lo guarde con cuidado. Coloque el cable en la maleta de su instrumento, o en una caja de accesorios, etc. Si lo pierde o se daña, puede conseguir recambios prácticamente en cualquier comercio de electrodomésticos o electricidad.

Tenga en cuenta que: Este es un cable de 3 conductores, calibre 18 y 10 amperios. Si necesita un cable de recambio o uno más largo, tenga presentes estos valores a la hora de adquirirlo.



LA 10



LA 12



LA 15

INTRODUCTION

Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi l'amplificateur combo SWR L.A. Series. Tout en restant d'un prix raisonnable, cet amplificateur offre l'un des meilleurs sons du marché actuel.

Depuis 1984, SWR est devenu l'une des sociétés les plus respectées pour la conception et la fabrication de systèmes d'amplification professionnels pour basses. Le célèbre "son SWR" est connu dans le monde entier, sur toutes les scènes du monde — des bars locaux aux plus grands stades et concerts en extérieurs de la planète. Vous avez également l'occasion d'entendre le son des systèmes d'amplification SWR sur une multitude d'enregistrements. Le célèbre "son SWR" est maintenant accessible pour un prix *très raisonnable* dans ce que nous pensons être les meilleurs les meilleurs combos basses à l'heure actuelle : **les combos SWR L.A. Series.**

Tous les modèles — LA 10, LA 12 et LA 15 — disposent d'un préamplificateur SWR simple d'utilisation conçu par le fondateur de la société, Steve Rabe. Les réglages de tonalité sont simples d'utilisation. Ces combos sont équipés d'une sortie ligne/accordeur située après l'étage d'égalisation, d'une embase casque coupant automatiquement la sortie haut-parleur, et d'une entrée "Mix in" vous permettant de jouer sur le signal d'un lecteur de CD, par exemple. Ces amplificateurs offrent toutes les fonctions nécessaires aux bassistes débutants pour qu'ils créent et maîtrisent leur propre son. Ces combos offrent aux bassistes expérimentés tous les avantages offerts par SWR, sous une forme simplifiée. Essayez ces amplificateurs en studio pour obtenir de superbes sons à l'enregistrement ou utilisez-les pour vous entraîner.

Prenez le temps de lire ce mode d'emploi en détail pour connaître parfaitement votre amplificateur et obtenir les meilleurs résultats possibles. Et bienvenue dans l'univers *des meilleurs sons de basse au monde.*

FONCTIONS DES AMPLIFICATEURS L.A. SERIES

Face supérieure

- Jack d'entrée
- réglage de volume
- Réglage de basses
- Réglage de médiums
- Réglage d'aigus
- Sortie accordeur/ligne
- Sortie pour casque stéréo
- Entrée Mix In
- Interrupteur de mise sous/hors tension lumineux par témoin au néon

Face arrière

- Fusible d'alimentation secteur (voir tableau ci-dessous pour ses caractéristiques)
- Embase de cordon secteur

COMBOS L.A. SERIES — CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids

LA 10 = 12 kg

LA 12 = 18 kg

LA 15 = 23 kg

Dimensions

LA 10 = 35,5 cm (h) x 35,5 cm (l) x 33 cm (p)

LA 12 = 41 cm (h) x 41 cm (l) x 41 cm (p)

LA 15 = 46 cm (h) x 46 cm (l) x 41 cm (p)

Puissance de sortie

LA 10 = 35 Watts efficace

LA 12 = 60 Watts efficace

LA 15 = 100 Watts efficace

Impédance de la sortie accordeur/ligne (tous modèles)

100 Ohms

Impédance de l'entrée Mix In (tous modèles)

22 kOhms

Fréquences des réglages de tonalité

Bass = 80 Hz

Mid = 800 Hz

Treble = 5 kHz

Impédance du haut-parleur (tous modèles)

8 Ohms

MISE EN OEUVRE

Retirez le cordon secteur de l'emballage et connectez-le entre l'embase **A/C** de l'amplificateur et la prise secteur. Assurez-vous que le bouton de **VOLUME** est en position minimum (complètement à gauche). Utilisez l'interrupteur secteur **POWER** situé à droite de la face supérieure pour placer l'amplificateur sous tension. Le témoin lumineux doit s'allumer en rouge. La mise sous tension de l'amplificateur produit un bruit de "pop". Ce bruit est parfaitement normal.

Connectez votre instrument à l'entrée **INPUT**. Montez le volume de votre instrument à au moins 75 % du volume maximum et montez progressivement le bouton **VOLUME** de l'amplificateur jusqu'à obtenir le niveau souhaité. Si vous montez le volume au maximum (complètement à droite), il se peut que vous entendiez le limiteur automatique compresser le signal. Ceci est normal et protège votre amplificateur LA Series contre toute distorsion ou tout autre bruit parasite en évitant tout écrêtage de l'amplificateur. Consultez la section "Réglage du volume".

FONCTIONS DU PANNEAU SUPÉRIEUR

Jack Input

Ce Jack est au format standard 6,35 mm, ce qui correspond à la vaste majorité des instruments. L'entrée peut être utilisée aussi bien avec des basses actives que des basses passives. Veillez à insérer le Jack directement dans l'embase, en veillant à ne pas incliner le Jack lors de l'insertion. Veillez également à ce que le Jack soit complètement enfoncé dans l'embase. Vous pouvez sentir trois crans lors de l'insertion du Jack. Le Jack est complètement inséré après le troisième cran (ceci n'est pas le cas de tous les Jacks des amplificateurs LA Series.)

Réglage de volume

Ce bouton vous permet de régler le volume de votre amplificateur L.A. Series. Lorsque le bouton est au minimum, le son est coupé. Tournez le bouton vers la droite pour augmenter le volume.

Le réglage optimal du bouton de **VOLUME** dépend du type de basse utilisée et de la façon dont vous attaquez les cordes de l'instrument. Il y a deux types de basses électriques : les basses actives et les basses passives. Les basses "actives" sont équipées de circuits électroniques internes alimentés par pile. Ces basses disposent en général de réglages d'égalisations actifs pouvant accentuer le niveau du signal de façon sensible. Les basses "passives" ne nécessitent pas l'utilisation d'une pile et offrent en général un niveau de sortie plus faible que les basses actives (si vous ne savez pas si votre basse est active ou passive, consultez son mode d'emploi).

Étant donné que les basses actives offrent un niveau de sortie plus élevé que les basses passives, le réglage optimal de **VOLUME** de votre amplificateur sera plus bas pour une basse active qu'une basse passive. Comme toujours, utilisez vos oreilles pour déterminer le meilleur réglage.

Réglages de tonalité

Les circuits de préamplification et de tonalité des amplificateurs de la série SWR L.A. sont les mêmes que ceux utilisés dans nos amplificateurs des séries Professional et Workingman. Nous avons regroupé plusieurs de nos fonctions professionnelles dans ces circuits... Son SWR garanti... Pour chaque réglage de tonalité, tournez le bouton vers la gauche à partir de la position centrale crantée pour atténuer les graves, les médiums ou les aigus. Tournez les boutons vers la droite pour accentuer ces fréquences (*consultez les caractéristiques techniques pour connaître les fréquences des filtres*).

Le bouton **BASS** travaille sur une plage utile dans la plupart des applications. Vous pouvez considérer ce réglage comme un réglage permettant de donner du corps au son — il détermine le “punch” général de votre instrument. Avec les instruments passifs, ce réglage est simple. Avec les instruments actifs équipés de réglages de Boost/atténuation des basses, prenez le temps d’expérimenter avec le réglage. Souvenez-vous que ce réglage vous permet d’accentuer le signal de 15 dB — soyez prudent !

Le réglage de médiums **MID** opère sur une bande de fréquences très importante de la plupart des instruments. La plupart des basses (en particulier celles avec des cordes filées rondes) peuvent avoir un son très “nasal”. Utilisez le réglage d’atténuation des médiums **MID** pour obtenir un son plus doux. Il se peut que le son que vous jugez le meilleur lorsque vous jouez seul ne soit pas le meilleur lorsque vous jouez avec d’autres musiciens ou sur un CD. Utilisez vos oreilles pour trouver le meilleur son.

Le réglage d’aigus **TREBLE** opère sur une plage dépassant la plage habituelle des aigus. Au cours des années, nous avons développé cette approche qui nous permet d’obtenir des aigus plus musicaux. Accentuez les aigus pour ouvrir le son et donner de la brillance à un instrument manquant d’éclat, en particulier lorsque les cordes commencent à être usées. Attention, cette plage de fréquences correspond également à celle des bruits causés par l’attaque sur les cordes, les bruits de déplacement des doigts, des clics sur les micros, etc. Une fois de plus, nous vous recommandons d’essayer diverses positions de ce réglage avec votre instrument. Essayez à nouveau le son obtenu en situation, avec d’autres musiciens ou sur un CD.

Jack Tuner Out/Line Out

Ce Jack vous permet de connecter un accordeur à votre amplificateur L.A. Series sans avoir à déconnecter et reconnecter la basse. Utilisez un câble blindé entre cette sortie et l’accordeur. Placez l’amplificateur sous tension et accordez. Pour couper le son, placez le **VOLUME** au minimum pendant l’accordage. Ce Jack sert également de sortie de préampli. Connectez un câble blindé entre la sortie **TUNER OUT** et un autre amplificateur de puissance, une enceinte amplifiée, voire une console de sonorisation ou d’enregistrement. Le signal de cette sortie est affecté par les réglages de tonalité.

Jack Headphones

Insérez un casque stéréo dans ce Jack pour jouer sans déranger votre entourage. L’insertion d’un casque dans cette embase coupe automatiquement le haut-parleur interne.

Le réglage de **VOLUME** contrôle également le niveau de l’écoute au casque. Commencez par placer le **VOLUME** au minimum et montez le volume. En présence de distorsion dans le casque, diminuez le **VOLUME**. Vous êtes probablement en train de saturer votre casque, ce qui peut l’endommager (sans parler de vos oreilles). Utilisez un casque stéréo de n’importe quelle impédance. L’impédance optimale est de 75 Ohms.

Remarque : NE PAS utiliser un casque mono, ce qui pourrait endommager le système.

Jack Mix In

Utilisez ce Jack pour vous entraîner sur un lecteur de CD ou tout autre lecteur audio, voire pour vous entraîner avec un ami musicien. Connectez la source externe stéréo (lecteur de CD, de cassette, MiniDisc, instrument d'un deuxième musicien, etc.) à ce Jack. Le Jack **MIX IN** offre un niveau non réglable : le volume doit donc être réglé sur la source externe pour équilibrer le mixage entre les signaux (le réglage de volume du L.A. Series permet de régler le niveau de l'instrument connecté à l'entrée **INPUT** de l'amplificateur). Le Jack **MIX IN** accepte des signaux stéréo (ce qui est le cas de la plupart des morceaux de musique enregistrés) ou mono (cas de la plupart des instruments).

Une boucle d'effets ? En quelque sorte...

Bine évidemment vous ne trouverez aucune sérigraphie indiquant "Effects Loop" sur l'amplificateur L.A. Series... Par contre cela ne signifie pas que vous ne pouvez pas connecter un effet externe en boucle. Connectez la sortie **TUNER OUT** à l'entrée de votre processeur d'effets et injectez le signal de sortie du processeur d'effets à l'entrée **MIX IN** (utilisée comme retour d'effet). Utilisez les réglages de votre processeur d'effets pour contrôler le niveau et le mélange de l'effet avec le signal original et — *voilà !* — vous avez votre boucle d'effet.

FONCTIONS DE LA FACE ARRIÈRE

Fusible secteur A/C Line

Le fusible peut fondre à cause des surtensions ou des variations de tension du secteur. Ce fusible peut également fondre en présence d'un dysfonctionnement des circuits à l'intérieur de l'amplificateur.

Embase secteur

Accepte un cordon secteur standard (fourni avec les amplificateurs L.A. Series aux USA), semblable à ceux utilisés par tous les appareils ménagers, de musique, grand public ou professionnels. Prenez soin du cordon secteur : rangez-le dans l'étui de votre instrument. Si vous le perdez, vous trouverez facilement un nouveau cordon secteur dans les magasins de musique, d'électroménager ou les supermarchés.

Remarque : Ce cordon est à trois conducteurs, de section de 2 mm², 10 ampères. Si vous utilisez un câble plus long, utilisez un cordon de section supérieure.

GARANTIE LIMITÉE L.A. SERIES

Les amplificateurs **L.A. Series** de SWR sont garantis pour l'acheteur initial pendant UNE ANNÉE à partir de la date d'achat, contre tout défaut de pièce et de main d'oeuvre, dans la mesure où le produit est acheté auprès d'un revendeur SWR agréé. Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés aux USA ou au Canada. Consultez votre revendeur sur les garanties en vigueur dans votre pays de distribution. Cette garantie est NULLE si l'appareil a été endommagé par accident, mauvaise manipulation, mauvaise installation ou utilisation. Ne sont pas couverts : les dommages lors du transport, les utilisations abusives ou détournées, les réparations non autorisées, les tentatives de réparation, ou si le numéro de série a été effacé ou supprimé. FMIC se réserve le droit de déterminer si la garantie est valide après inspection par un service de maintenance agréé par FMIC. Tout incident corrélé ou lié directement ou indirectement aux dommages infligés à ce produit dommage, entraîne une rupture immédiate de cette garantie.

Certains états ou pays ne reconnaissent pas les limitations de durée ou de responsabilité de garantie de façon directe ou indirecte. Consultez la législation en vigueur dans votre pays pour connaître vos droits

SI VOUS DEVEZ FAIRE RÉPARER CE PRODUIT, SUIVEZ LA PROCÉDURE CI-DESSOUS :

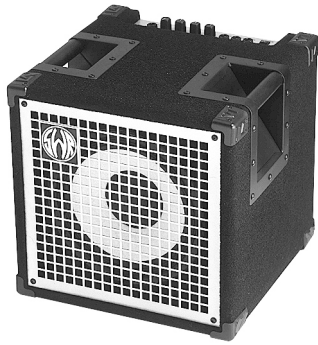
- 1** Munissez-vous de la facture originale avec la date d'achat, le modèle et le numéro de série.
- 2** Trouvez le point de réparation agréé par FMIC le plus proche. À cette fin, consultez notre site Internet à l'adresse suivante :
<http://www.mrgearhead.com/faq/allservice.html>

Vous pouvez également appeler votre revendeur ou FMIC au (001) 480 596-7195
- 3** Pour la réparation, renvoyez le produit au centre de réparation agréé par FMIC, avec la preuve d'achat, lors de la période de garantie applicable. Les frais de port ne sont pas couverts par la garantie et doivent être pris en charge par le client.
- 4** Les produits défectueux répondants aux critères évoqués par la garantie seront réparés ou remplacés à la discrétion de FMIC, par un autre produit similaire ou comparable sans frais.

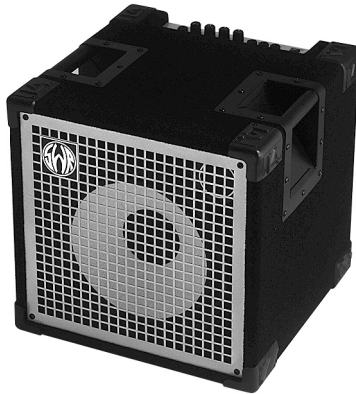
Pour obtenir la liste complète des centres de réparation agréés par FMIC, et les informations les plus récentes sur SWR, etc., consultez notre site Internet :

swrsound.com





LA 10



LA 12



LA 15

EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines SWR L.A. Series Combo Amps. Nach unserer Meinung besitzen Sie jetzt den bestklingenden, preisgünstigsten, derzeit erhältlichen Bass Combo Amp.

Seit 1984 hat sich SWR einen guten Ruf bei der Entwicklung und Fertigung hochklassiger, professioneller Bassverstärkungssysteme erworben. Der berühmte “SWR Sound” ist weltweit bekannt und hat seinen Platz auf Bühnen jeder Größe gefunden, vom örtlichen Pub und Club bis zu den größten Stadion-Shows und OpenAir-Festivals. Auch auf zahllosen Studio-Aufnahmen haben Sie den Sound der SWR Bass-Verstärkung gehört. Jetzt finden Sie den berühmten “SWR Sound” auch in den – wie wir meinen – bestklingenden, *preisgünstigen* Bass Combos auf dem Markt: **der SWR L.A. Serie.**

Alle Modelle — LA 10, LA 12 und LA 15 — sind mit einfachen, vom Firmengründer Steve Rabe entwickelten SWR Preamps, bedienungsfreundlichen Klangreglern, post-EQ Tuner Out/Line Out-Buchsen, Kopfhörer-Buchsen mit automatischer Lautsprecher-Abschaltung sowie einer “Mix In” Buchse zum Üben mit CD Player ausgestattet. Einsteiger vermissen also nichts, was sie zum Entwickeln einer eigenen musikalischen Bassisten-Stimme benötigen. Für erfahrene Musiker ist dies das sagenhafte SWR-Paket in seiner puren Form. Im Studio via Mikrophon abgenommen überzeugt sein Sound ebenso wie als „Lehnstuhl“ Übungs-Amp.

Lesen Sie dieses Handbuch bitte gründlich und vollständig, um sich ein umfassendes Bild vom Potential Ihres neuen L.A. Series Combo Amps zu machen. Und... willkommen in der Welt des *echten Bassklangs*.

SWR

L.A. SERIES FEATURES

Oben

- Input-Buchse
- Volume-Regler
- Bass-Regler
- Midrange-Regler
- Treble-Regler
- Tuner Out/Line Out-Buchse
- Stereo Headphones-Buchse
- Mix In-Buchse
- beleuchteter On/Off Neon Power-Schalter

Hinten

- Line-Sicherung (Nennwerte sind unter Technische Daten aufgeführt)
- Netzkabel-Eingang

L.A. SERIES TECHNISCHE DATEN

Gewicht

LA 10 = 11,8 kg, (26 lbs)

LA 12 = 17,7 kg, (39 lbs)

LA 15 = 21,3 kg, (47 lbs)

Abmessungen

LA 10 = 35,5 cm (H) x 35,5 cm (B) x 33 cm (T)

LA 12 = 41 cm (H) x 41 cm (B) x 41 cm (T)

LA 15 = 46 cm (H) x 46 cm (B) x 41 cm (T)

Ausgangsleistung

LA 10 = 35 Watt RMS

LA 12 = 60 Watt RMS

LA 15 = 100 Watt RMS

Tuner-Ausgangsimpedanz (alle Modelle)

100 Ohm

Impedanz Mix In-Buchse (alle Modelle)

22 kOhm

Mitte-Frequenz der Klangregler

Bass = 80 Hz

Mid = 800 Hz

Treble = 5 kHz

Lautsprecher-Impedanz (alle Modelle)

8 Ohm

ERSTE SCHRITTE

Entnehmen Sie das Netzkabel dem Zubehörpaket und verbinden Sie die **A/C BUCHSE** des Verstärkers mit einer Netzsteckdose. Der **VOLUME** Regler sollte ganz nach links auf Minimum gedreht sein. Schalten Sie den Verstärker mit dem **POWER SCHALTER** vorne rechts ein. Der Schalter sollte rot leuchten. Beim Einschalten hören Sie ein leises Pop-Geräusch. Dies ist völlig normal.

Schließen Sie Ihr Instrument an die **INPUT** Buchse an. Stellen Sie den Lautstärkereglers Ihres Instruments auf mindestens 75% des Maximums ein und drehen Sie den **VOLUME** Regler des Verstärkers langsam auf, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Wenn Sie den Regler auf Maximum einstellen (ganz nach rechts) wird das Signal vom automatischen Limiter möglicherweise komprimiert. Dies ist normal und soll Ihren LA Series Verstärker vor ungewollten Verzerrungen und anderen unerwünschten Nebenprodukten einer Endstufen-Übersteuerung schützen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Volume-Regler".

FUNKTIONEN DES OBEREN BEDIENFELDS

Input-Buchse

Zum Anschließen von passiven und aktiven Bässen via standard 1/4" Klinkenstecker-Kabel. Stecken Sie den Kabelstecker nicht abgewinkelt, sondern möglichst gerade und in voller Länge in die Buchse. Beim Einstecken sollten Sie ein dreifaches „Einrasten“ fühlen. Nach dem dritten Einrasten sollte der Stecker vollständig eingesteckt sein. (Dies gilt für alle Buchsen der LA Serie.)

Volume-Regler

Zum Einstellen der Lautstärke Ihres L.A. Series Amps. Ist der Regler ganz nach links gedreht, sollten Sie gar nichts hören. Durch eine Rechtsdrehung sollte das Signal stufenlos lauter werden.

Die optimale Einstellung des L.A. Series **VOLUME** Reglers hängt vom benutzten Bass-Typ und von der Härte Ihres Saitenanschlags ab. Man unterscheidet zwei E-Bass-Typen: aktive und passive. Ein „aktiver“ Bass verfügt über aktive Elektronik, benötigt eine Batterie für den korrekten Betrieb und besitzt normalerweise EQ-Regler, die ein Signal stark anheben können. Ein „passiver“ Bass braucht keine Batterien und hat normalerweise ein schwächeres Ausgangssignal als ein aktiver Bass. (Falls Sie nicht wissen, ob Ihr Bass aktiv oder passiv ist, können Sie dies im Bedienungshandbuch herausfinden.)

Da ein aktiver Bass eine höhere Ausgangsleistung als ein passiver Bass besitzt, wird die optimale Einstellung des L.A. Series **VOLUME** Reglers bei aktiven Bässen wahrscheinlich niedriger sein als bei passiven Bässen. Lassen Sie wie immer Ihre Ohren die endgültige Entscheidung treffen.

Klangregler

Die Vorverstärker- und Klangregler-Schaltung in allen SWR L.A. Series Amps ist prinzipiell die gleiche wie in unseren anerkannten Professional- und Workingman's-Produktlinien. Wir haben viele unserer "Pro" Features in die Schaltung komprimiert... der SWR Sound ist jetzt also "automatisch".

Wenn Sie bei der Klangregelung den Regler aus der mittleren „Klick“-Position nach links drehen, wird der Bass-, Mitten- oder Treble-Pegel verringert (abgesenkt). Eine Rechtsdrehung hebt die Pegel an (*siehe L.A. Series Technische Daten bezüglich der Mitte-Frequenzen dieser Regler*).

Der **BASS** Regler arbeitet in einem Bereich, der unter normalen Umständen sehr effektiv ist. Musikalisch gesehen ist dies ein "Fatness" Regler — er bestimmt den generellen "Punch" Ihres Instruments. Bei passiven Instrumenten ist dies problemlos. Bei aktiven Instrumenten mit Bass-Boost/Cut Funktionen sollten Sie vorsichtig experimentieren, denn dieser Regler kann Bässe um maximal 15dB anheben!

Der **MIDRANGE** Regler arbeitet bei den meisten Instrumenten in einem besonders wichtigen Frequenzbereich. Viele Bässe (besonders solche mit Roundwound-Saiten) können sehr hohl oder nasal klingen. Durch Zurückdrehen des **MIDRANGE** Reglers lässt sich der Klang meist ausgewogener gestalten. Allerdings sind nicht alle Sounds, die solo gespielt gut klingen, auch im Zusammenspiel mit anderen Musikern oder einer CD (zum Üben) noch brauchbar. Wie immer sollten Sie mit den Ohren entscheiden, was Ihnen am besten gefällt.

Der **TREBLE** Regler arbeitet in einem Klangbereich, der sich über den normalen Höhen-Regelbereich und darüber hinaus erstreckt. Wir haben im Lauf der Zeit festgestellt, dass dieser Ansatz zu einer musikalisch besser nutzbaren Treble-Steuerung führt. Eine Rechtsdrehung des Reglers öffnet den Klang eines dumpfen Instruments (mit abgenutzten Saiten). Dies ist allerdings auch der Frequenzbereich von Saitenrassel-, Fingerrutsch- und PickupKlick-Geräuschen usw. Auch in diesem Fall sollten Sie zunächst nur mit dem Regler und Ihrem Instrument experimentieren, um Ihren Sound zu finden, und dann die Einstellung im Zusammenspiel mit Musikern oder CDs bei Bedarf korrigieren.

Tuner Out/Line Out-Buchse

Über diese Buchse können Sie einen Instrumenten-Tuner an Ihren L.A. Series Amp anschließen, ohne ständig mit dem Kabel von Verstärker zu Tuner und zurück wechseln zu müssen. Verbinden Sie einfach ein abgeschirmtes Patch-Kabel mit dieser Buchse und dem EINGANG Ihres Stimmgeräts. Amp einschalten und alles ist bereit. Wenn Sie Ihr Instrument beim Stimmen nicht hören möchten, drehen Sie den **VOLUME** Regler ganz zurück. Diese Buchse fungiert auch als "Preamp Out" Buchse. Verbinden Sie einfach ein abgeschirmtes Patch-Kabel mit der **TUNER OUT** Buchse und einer zweiten Endstufe oder einem Aktivmonitor oder sogar einem Live- oder Studio-Mischer. Die Klangregler WIRKEN auf das an dieser Buchse anliegende Signal.

Headphones-Buchse

Stecken Sie Ihre STEREO-Kopfhörer in diese Buchse, um Ihren Sound abzuhören oder zu üben, ohne die Nachbarn zu stören. Beim Einstecken des Kopfhörer-Steckers wird der interne Lautsprecher automatisch abgeschaltet. Der **VOLUME** Regler steuert auch die Lautstärke der Kopfhörer. Sie sollten hierbei den **VOLUME** Regler zunächst ganz zurückdrehen (ganz nach links) und dann langsam den gewünschten Pegel einstellen. Drehen Sie bei Verzerrungen den **VOLUME** Regler zurück. Wahrscheinlich werden die Kopfhörer übersteuert, was über längere Zeit zu ernsthaften Schäden führt (an den Kopfhörern und Ihrem Gehör).

Es sind Stereo-Kopfhörer jeglicher Impedanz einsetzbar (optimal sind 75 Ohm).

Anm.: Benutzen Sie keine Mono-Kopfhörer, da diese das System kurzschließen könnten.

Mix In-Buchse

Über diese Buchse können Sie zu einem CD Player oder einem anderen Audiogerät üben oder sogar mit einem Freund jammen. Schließen Sie einfach das externe "Quellen" Stereosignal (von CD Player, Cassettendeck, MiniDisc, Instrument des Freundes usw.) an diese Buchse an. Da der Pegel der **MIX IN** Buchse fest eingestellt ist, sollten Sie die Pegel zwischen den beiden Signalen mit dem Lautstärkereglern der externen Quelle regeln. (Der L.A. Series Volume-Regler steuert weiterhin den Pegel aller an die **INPUT** Buchse der L.A. Series angeschlossenen Signale.) Die **MIX IN** Buchse akzeptiert Stereo- (die meisten Musikaufnahmen) oder Mono- (die meisten Instrumente) Signale.

Effekt Loop? Nun – Ja. Also ...

Bei Ihrem L.A. Series Amp ist nichts mit "Effects Loop" markiert ... aber Sie können dennoch ein externes Effektgerät in "Loop" Manier an das System anschließen. Benutzen Sie die **TUNER OUT** Buchse als "Effect Send" und leiten Sie dieses Signal zum Eingang Ihres Effektgeräts. Leiten Sie dann den Ausgang dieses Effektgeräts zur **MIX IN** Buchse (die als "Effect Return" fungiert) Ihres L.A. Series Combo Amps. Steuern Sie mit den Pegelreglern Ihres Effektgeräts die Stärke des dem Originalsignal beigemischten Effekts und — *voilà!* — hier ist der Effekt Loop!

FUNKTIONEN AUF DER RÜCKSEITE

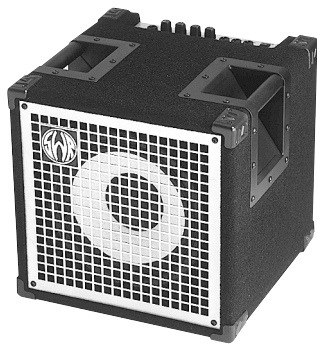
A/C Line (Netz) Sicherung

Die Netzsicherung kann aufgrund von Spannungsspitzen oder Hochspannungs-Transienten durchbrennen. Das gleiche gilt für den unwahrscheinlichen Fall, dass die Elektronik im Verstärker ausfällt.

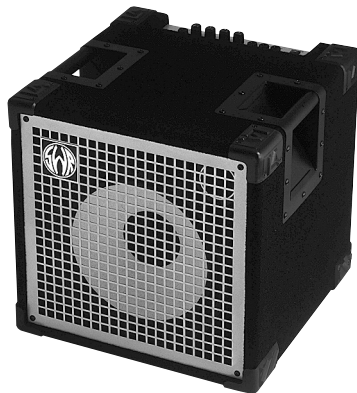
A/C Line-Kabeleingang

Zum Anschluss eines normalen Wechselstromkabels (in den USA im Lieferumfang der L.A. Serie enthalten), das mit fast allen aktuellen elektronischen Musik-, Profi- und Haushaltsgeräten benutzt wird. Gehen Sie beim Verpacken vorsichtig vor. Legen Sie das Kabel in Ihren Instrumentenkoffer, Zubehörkoffer usw. Ersatz erhalten Sie nötigenfalls in fast jedem Elektrogeräte-Laden oder Supermarkt.

Anm.: Der Nennwert für dieses Kabel lautet 3-adrig, 18 Gauge, 10 Ampère. Wenn Sie einen Ersatz oder ein längeres Kabel kaufen möchten, achten Sie auf den korrekten Nennwert auf dem Kabel.



LA 10



LA 12



LA 15

INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato l'amplificatore combinato SWR L.A. Ora conoscete quello che secondo noi è l'amplificatore combinato professionale per bassi più efficiente ed economico disponibile sul mercato.

Sin dal 1984 SWR è famosa per la progettazione e produzione di amplificatori professionali per bassi all'avanguardia. Il "suono SWR" è noto in tutto il mondo, in quanto i prodotti SWR sono utilizzati in tutti i tipi di palchi, dai pub e club locali agli stadi più grandi e festival all'aperto. Inoltre, gli amplificatori per bassi SWR sono molto spesso utilizzati negli studi di registrazione. Ora, quell' famoso "suono SWR" può essere prodotto da quelli che riteniamo siano gli amplificatori combinati migliori e più economici disponibili al momento sul mercato: **i prodotti della Serie SWR L.A.**

Tutti i modelli – il LA 10, il LA12 e il LA15 – sono dotati di un preamplificatore SWR molto semplice, progettato da Steve Rabe, fondatore della compagnia, e vantano comandi toni semplici, una presa jack di uscita del sintonizzatore / line out post-EQ, una presa jack per le cuffie in grado di disattivare automaticamente gli altoparlanti e una presa jack "mix in" esercitarsi con un lettore CD. Per i novelli bassisti, questa linea di prodotti è ottima per sviluppare il proprio stile musicale, mentre per i più esperti essi sono dei prodotti SWR di qualità, nella loro forma più semplice. Provate a collegare l'unità con dei microfoni in uno studio, se desiderate registrare suoni eccezionali, o usatela semplicemente come amplificatore per esercitarvi.

Leggete attentamente questo manuale in maniera da comprendere appieno le potenzialità del vostro nuovo amplificatore combinato Serie L.A. E benvenuti nel mondo dei veri suoni bassi.

CARATTERISTICHE SERIE L.A.

Parte superiore

- Presa jack di ingresso
- Controllo volume
- Controllo bassi
- Controllo del Range intermedio
- Controllo acuti
- Jack di uscita del sintonizzatore / line out
- Presa jack per le cuffie stereo
- Presa jack mix in
- Interruttore "Acceso/Spento" con illuminazione al neon

Lato posteriore

- Fusibile di linea (per il tipo vedi specifiche qui di seguito)
- Presa cavo di alimentazione c.a.

SPECIFICHE SERIE L.A.

Peso

LA 10 = 26 lb

LA 12 = 17.69 kg

LA 15 = 21.32 kg

Dimensioni

LA 10 = 14"A x 14"L x 13"P

LA 12 = 16"A x 16"L x 16"P

LA 15 = 18"A x 18"L x 16"P

Potenza di uscita

LA 10 = 35 watts RMS

LA 12 = 60 watts RMS

LA 15 = 100 watts RMS

Impedenza di uscita del sintonizzatore (tutti i modelli)

100 Ohm

Impedenza della presa jack mix in (tutti i modelli)

22K Ohm

Frequenze Centrali Comandi Toni

Bassi = 80 Hz

Range intermedio = 800 Hz

Acuti = 5kHz

Impedenza altoparlanti (tutti i modelli)

8 Ohm

IMPOSTAZIONI INIZIALI

Togliere il cavo C.A. dalla confezione degli accessori, inserirlo nella presa cavo di alimentazione C.A. dell'amplificatore e collegare l'altra estremità ad una presa elettrica. Assicurarsi che il controllo **VOLUME** sia impostato al minimo (completamente in posizione antioraria). Individuare l'**INTERRUTTORE DELLA CORRENTE** sul lato destro del pannello superiore e accendere l'amplificatore. L'interruttore dovrebbe illuminarsi di rosso. Durante il riscaldamento non meravigliarsi se si sente un leggero schiocco. È assolutamente normale. Collegare lo strumento alla presa **DI INGRESSO**. Sollevare il volume dello strumento fino al 75% e aumentare lentamente il **VOLUME** dell'amplificatore fino al livello desiderato. Se si porta il volume al massimo (completamente in posizione oraria), si potrà udire il limitatore automatico comprimere il segnale. Questo è perfettamente normale; l'intento è proteggere l'amplificatore Serie LA da distorsioni indesiderate, clipping e altre conseguenze sgradevoli per l'amplificatore. Per ulteriori informazioni consultare la sezione "Controllo Volume."

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO SUPERIORE

Presa jack di ingresso

Questo jack di ingresso supporta le normali spine telefoniche da 1/4" utilizzate nei cavi per strumenti standard, e può essere usato sia con i bassi attivi che con quelli passivi. Accertarsi di inserire la spina del cavo perpendicolarmente al jack, e non in maniera angolata. Accertarsi inoltre di inserire la spina completamente nel jack. Si dovrebbero udire tre "scatti" mentre si inserisce la spina. Il cavo sarà inserito completamente dopo il terzo scatto. (Questo vale per tutte le prese jack della Serie LA).

Controllo Volume

Questo comando viene utilizzato per impostare il volume dell'amplificatore Serie L.A. Quando la manopola è completamente in posizione antioraria, non si dovrebbe udire alcun suono. Girando la manopola in senso orario, il suono aumenterà gradualmente.

L'impostazione ottimale per il VOLUME della Serie L.A. dipende dal tipo di basso utilizzato e dall'intensità con cui si pizzicano le corde dello strumento. Vi sono due tipi di bassi elettrici: bassi attivi e bassi passivi. I bassi "attivi" contengono delle componenti elettroniche "attive", richiedono una batteria per funzionare correttamente e includono dei comandi EQ in grado di migliorare il suono in maniera significativa. I bassi "passivi" non necessitano di una batteria e in genere la loro potenza è inferiore a quella dei bassi attivi (Se non si sa se il basso che si possiede è attivo o passivo, consultare il manuale per verificarlo).

Dato che la potenza dei bassi attivi è maggiore di quelli passivi, l'impostazione ottimale del **VOLUME** della Serie L.A. sarà molto probabilmente più bassa per i bassi attivi, rispetto a quelli passivi. Come sempre, le orecchie sono il parametro di decisione migliore quando si tratta di stabilire le impostazioni.

Comandi Toni

Il circuito dei comandi del preamplificatore e dei toni di tutti i modelli della Serie SWR L.A. è uguale a quello utilizzato nelle nostre famose linee di prodotti Professional e Workingman. Abbiamo concentrato molte delle nostre caratteristiche "Pro" nel circuito....in modo da ottenere "automaticamente" il suono SWR.

Per ogni controllo dei toni, ruotando la manopola in senso antiorario dalla posizione "click" centrale si ridurrà (o interromperà) il livello dei bassi medi o acuti. Ruotando la manopola in senso orario, si aumenteranno i livelli (*Per le frequenze centrali di questi comandi, cfr. Specifiche Serie L.A.*)

Il controllo dei **BASSI** funziona in un range che risulta utile nella maggior parte delle condizioni normali. Il suo impiego in campo musicale può essere concepito come controllo fatness, in quanto da esso dipende la "forza" dello strumento. Nel caso degli strumenti passivi ciò è evidente, mentre quelli attivi che contengono comandi per il potenziamento/riduzione dei bassi, è necessaria una ricerca più approfondita. Ricordarsi che questo controllo è in grado di aumentare i bassi fino a 15db, per cui fare molta attenzione quando lo si regola.

Il controllo del **RANGE INTERMEDIO** opera in un'area cruciale per la maggior parte degli strumenti. Diversi bassi (in particolare quelli con corde Round Wound) possono avere un suono molto scadente o nasale. Abbassando il controllo del **RANGE INTERMEDIO** si ammorbidisce notevolmente il tono. È tuttavia necessario ricordare che ciò che rende il suono più gradevole all'ascolto individuale, può non risultare ideale quando si suona con altre persone o ci si esercita con un CD. Le orecchie sono il parametro migliore per decidere ciò che si preferisce.

Il controllo degli **ACUTI** funziona in un'area tonale che si estende attraverso e oltre il normale range di controllo degli acuti. Nel corso del tempo, abbiamo riscontrato che questo approccio determina degli acuti "più utili" dal punto di vista musicale. Potenziando il controllo si ottiene l'apertura del suono di uno strumento debole, in particolare uno con corde smorzate. Tuttavia, è anche il range della frustata, del finger slide, degli scatti del pickup, ecc. Ancora una volta, consigliamo di sperimentare il comando da soli con lo strumento per individuare il tono ideale, e di riascoltare nel contesto di una band o quando ci si esercita con un CD:

Jack di uscita del sintonizzatore / line out

Questa presa permette di collegare lo strumento all'amplificatore Serie L.A. senza bisogno di dover scollegare e fare avanti e indietro dall'amplificatore al sintonizzatore. Basta inserire un cavo schermato dal jack **all'INGRESSO** del sintonizzatore. Appena acceso, l'amplificatore è pronto per funzionare. Se non si desidera monitorare il suono durante la sintonizzazione, abbassare al minimo il comando del **VOLUME**. Questa presa funziona anche come jack di uscita del preamplificatore. Basta collegare un cavo schermato al jack di **USCITA DEL SINTONIZZATORE** e a un altro amplificatore o un monitor elettrico, una console per il mixaggio o la console di uno studio di registrazione. I controlli dei toni **INFLUENZERANNO** il segnale presente in questa presa jack.

Jack Cuffie

Inserendo delle cuffie STEREO in questa presa jack, si potrà monitorare il suono o esercitarsi senza disturbare i vicini. Una volta che si inserisce la spina delle cuffie nel jack, gli altoparlanti interni verranno disattivati automaticamente.

Il controllo **VOLUME** può essere utilizzato anche per regolare il volume delle cuffie. Consigliamo di iniziare con il controllo **VOLUME** spento (in posizione completamente antioraria), e di aumentare lentamente il volume fino al livello desiderato. Se si sentono delle distorsioni nelle cuffie, diminuire il **VOLUME** perché si sta sovraccaricando le cuffie e si potrebbe danneggiarle col tempo (per non parlare dei Danni che si possono arrecare alle orecchie). È possibile utilizzare cuffie stereo di qualsiasi impedenza, anche se quella ottimale è di 75 ohm.

NB.: NON utilizzare cuffie mono, in quanto potrebbero ridurre il sistema.

Presa jack “mix in”

Utilizzando questa presa jack ci si può esercitare insieme ad un lettore CD, un altro dispositivo audio o improvvisare con un amico. Basta inserire il segnale stereo “sorgente” (prodotto da un lettore CD, un registratore, un MiniDisc, lo strumento di un amico, ecc.) in questo jack. La presa **MIX IN** ha un livello fisso, per cui è necessario utilizzare il volume della sorgente esterna per bilanciare i livelli tra i due segnali (È possibile continuare ad utilizzare il Controllo Volume della Serie L.A. per regolare il livello dei dispositivi inseriti nella presa jack di **INGRESSO** Serie L.A.). Il jack **MIX IN** supporta sia il segnale stereo (utilizzato dalla maggior parte dei brani musicali) che quello mono (utilizzato dalla maggior parte degli strumenti).

Effects Loop? Sì, una specie...

No, non c'è nessun comando denominato “Effects Loop” negli amplificatori della Serie L.A.; tuttavia ciò non significa che non è possibile connettere loro dei dispositivi esterni per creare degli effetti. Usare il jack di **USCITA DEL SINTONIZZATORE** per “inviare gli effetti” e indirizzare il segnale verso l'ingresso del dispositivo utilizzato. Successivamente, rinviare il risultato prodotto dal dispositivo alla presa jack **MIX IN** (la quale funziona da “ritorno effetti” dell'amplificatore. Utilizzare i controlli di livello del dispositivo per creare gli effetti, in modo da regolare la quantità di effetti mescolati al segnale originale e —voilà!—si avrà un effects loop!

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO POSTERIORE

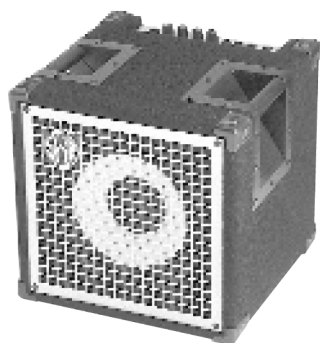
Fusibile Linea c.a. (Rete elettrica)

Il fusibile di linea può fulminarsi a causa di sovratensione o transitori ad alta potenza. Il fusibile si fulminerà anche nel caso improbabile di un guasto alle componenti elettroniche dell'amplificatore.

Presa Cavo di Alimentazione c.a.

Suporta i cavi elettrici c.a. standard (forniti insieme ai modelli della Serie L.A. negli Stati Uniti), utilizzati con la maggior parte di dispositivi elettronici musicali, professionali ed elettrodomestici. Consigliamo di fare molta attenzione quando si impacchetta. Mettere il cavo nel contenitore dello strumento, nella cassetta degli accessori ecc. Se lo si perde, è possibile acquistarne uno sostitutivo in qualsiasi negozio di elettrodomestici o supermarket.

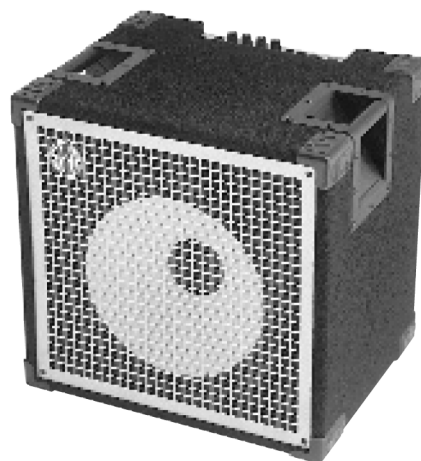
N.B.: Il cavo è tarato per 3 conduttori, 18 gauge, 10 ampere. Se è necessario sostituirlo o se si desidera acquistare un cavo più lungo, verificare la potenza del cavo.



LA 10



LA 12



LA 15

概要

SWR L.A.シリーズコンポアンプをお買い上げいただきましてありがとうございました。本製品は今日の市場における最高のサウンドを最もお手軽な価格で提供している製品として当社が自信を持ってお勧めしています。

1984年以来、SWRはハイエンドのプロ用ベースアンプシステムの設計と製造において高い評判を集めてきました。あの有名な“SWRサウンド”は世界中で知られ、ローカルのパブやクラブから世界でも最大のスタジアムでのショーや野外フェスティバルなどの様々な規模のステージで愛用されてきました。また数多くのレコーディングの場でもSWRベースアンプのサウンドが聞かれてきました。今その高名な“SWRサウンド”が、今日の市場では最高のサウンドを納得のいく価格で提供していると当社が自信を持ってお勧めするベースコンボ、SWR L.A.で聞かれるようになりました。

LA10、LA12、そしてLA15の全製品には、当社設立者のスティーブ・レイブ氏の設計によるSWR基本プリアンプの機能がついています。それは使いやすいトーンコントロール、EQ後チューナーアウト/ラインアウトジャック、自動でスピーカーシステムを無効にすることのできるヘッドホーンジャック、そしてCDプレーヤーを使って練習する場合に使用する“ミックスイン”ジャックなどがあります。初心者の方にとっては、ベシストとしてあなたのミュージカルボイスを開発していくためには十分なシステムです。経験を積んだミュージシャンにとっては、高名なSWRサウンドの為の最も基本的なパッケージです。スタジオで使用してそのすばらしい音をテープに録音したり、簡単に持ち運びができ、“肘掛け椅子の上でも使用できる”練習用アンプとしてお使い下さい。

当製品の使用説明書をお読みいただければ、あなたの新規L.A.シリーズの機能を完全にご理解いただけるでしょう。真のベーストーンの世界へようこそ。

LA 10 LA 15 LA 12

SWR

L.A.シリーズ機能(L.A.Series Features)

トップ

- ・ 入力ジャック
- ・ ボリュームコントロール
- ・ ベースコントロール
- ・ 標準コントロール
- ・ トレブルコントロール
- ・ チューナー アウト/ライン アウトジャック
- ・ ステレオヘッドホンジャック
- ・ ミックス イン ジャック
- ・ 点滅式オン/オフ パワースイッチ

リア

- ・ ラインヒューズ (定格に関しては以下の仕様を参照)
- ・ A/Cコードコンセント

L.A.シリーズ仕様書

重量

LA 10 = 26 ポンド

LA 12 = 39 ポンド

LA 15 = 47 ポンド

寸法

LA 10 = 高さ14インチ x 幅14インチ x 奥行き13インチ

LA 12 = 高さ16インチ x 幅16インチ x 奥行き16インチ

LA 15 = 高さ18インチ x 幅18インチ x 奥行き16インチ

パワー出力

LA 10 = 35ワット R M S

LA 12 = 60ワット R M S

LA 15 = 100ワット R M S

チューナー出力インピーダンス (全型式)

100オーム

ミックス イン ジャック インピーダンス (全型式)

22Kオーム

トーン コントロール センター 周波数

ベース=80 Hz

ミドル= 800 Hz

トレブル=5kHz

スピーカー インピーダンス (全型式)

8オーム

使用開始 (Getting Started)

付属品パックからA/Cケーブルを取り出し、アンプのA/Cコンセントと標準壁用コンセントをつないで下さい。その時ボリュームコントロールが最低値(反時計回りにいっぱい)に設定されていることを確認して下さい。装置のトップパネルの右側にある電気スイッチを確認し、アンプをオンにして下さい。スイッチが赤く点滅します。電源を入れた時に、パチンという小さい音が聞こえても驚かないで下さい。これは普通です。

それからあなたの楽器を入力ジャックに差し込んで下さい。楽器のボリュームを少なくとも最高ボリュームの75%まで上げて、あなたのアンプのボリュームをあなたが望む大きさまでゆっくりと上げていって下さい。最高値(時計回りにいっぱい)まで上げた時、自動リミッターがシグナルを加圧するのが聞こえるかもしれません。これは全く普通で、あなたのL.A.シリーズアンプを不必要なひずみや、パワーアンプをクリップすることによって起こる副産物から守るために設計されています。より詳細の情報は、“ボリュームコントロール”欄を参照下さい。

トップパネル機能 (Top Panel Features)

入力ジャック

このジャックは標準の楽器ケーブルと同様に1/4インチの電話プラグが使用でき、受動、又は能動ベースに使用することができます。ケーブルプラグはななめではなく、まっすぐにこのジャックに差し込んで下さい。その場合ケーブルは完全にジャックに差し込んで下さい。ケーブルプラグを差し込んだ時、3段階の“クリック”が感じられます。3回目のクリックの後、ケーブルは完全に差し込まれます。(これはLAシリーズのすべてのジャックに該当します。)

ボリュームコントロール (Volume Control)

このコントロールはあなたのL.A.シリーズアンプのボリューム設定に使用します。

つまみが完全に反時計回りに回っている時はサウンドは全然聞こえません。つまみを時計方向に回し始めると、サウンドが徐々に大きくなります。

L.A.シリーズボリュームコントロールに最適な設定は、あなたの使っているベースの種類、そしてあなたが楽器の弦をどの程度ハードに弾くかによって異なります。エレクトリックベースには、能動と受動の2種類があります。“能動”ベースには“能動”エレクトロニクスが含まれ、正しく使用する為にはバッテリーが必要になり、通常シグナルを大幅に向上することのできるEQコントロールが含まれています。“受動”ベースにはバッテリーは必要なく、通常能動ベースより出力が低くなります。(もしお持ちのベースが能動か受動かわからない場合は、取り扱い説明書を見て確認して下さい。)

能動ベースは受動ベースより高い出力を持っているので、L.A.シリーズボリュームコントロールの最適設定はほとんどの場合受動ベースより能動ベースの方が低くなります。あなたの耳で確認し、ベストの状態に設定して下さい。

トーンコントロール (Tone Controls)

SWR L.A.シリーズの全アンプのプリアンプとトーンコントロールサーキットは、賞賛を浴びている当社のプロフェッショナル&ワーキングマンズシリーズの基本的なサーキットと同様のものです。当社では私達の“プロ”としての機能をサーキットに凝縮しています。そして今SWRのサウンドは“オートマチック”なのです。

それぞれのトーンコントロールにおいて、中心の“クリック”の位置からつまみを反時計回りに回すと、ベース、ミドル、又はトレブルのレベルを下げます。つまみを時計回りに回すとこれらのレベルを高めます。(これらのコントロールの中心周波数は、L.A.シリーズの仕様書を参照して下さい。)

ベースコントロールは、通常のほとんどの状態のもとで役に立つ範囲で作動します。その音楽的使用方法は、“ファットネス”コントロールと考えられるかもしれませんが。“ファットネス”コントロールとはあなたの楽器の全体的な“パンチ - 活気”を決定します。受動楽器の場合はこれは明白です。ベースを高めたり減らしたりする機能を持つ電動楽器の場合はもっと説明が必要になります。このコントロールはベースを15dbまで高めることができますので、調整は十分注意して行なって下さい。

標準コントロールはほとんどの楽器にとって大変重要なエリアで作動します。多くのベースは(特にラウンド巻きの弦の場合)、とても“ホンキー”な、または鼻にかかったサウンドを出します。標準コントロールを下げるとあなたのトーンはかなりスムーズになります。ただしあなたが一人であなたのトーンを聞いている時にうまく聞こえるサウンドが、他のミュージシャン達と演奏している時、又はCDを使って練習する時の最も理想的なサウンドであるとは限りません。あなたの耳で聞いてあなたの最も好むサウンドを選んで下さい。

トレブルコントロールは、通常のトレブルコントロールの範囲を超えるトーンのエリアで作動します。このアプローチが“音楽的に有効な”トレブルをもたらすということが長年の結果としてわかりました。コントロールを上げると鈍い楽器、特に弦が古くなったもののサウンドが生き返ります。しかしこのコントロールを上げると弦のがらがらという音、指のすべり、ピックアップクリックなども聞こえます。ここでもあなたの楽器とコントロールのみを使っているという実験をし、あなたの気に入るトーンを見つけて下さい。そして他のミュージシャンと演奏したりCDを使ったりしながら再び聞いてみて下さい。

チューナー アウト/ライン アウトジャック (Tuner Out/Line Out Jack)

このジャックを使うと、アンプとチューナー間で電源を入れたり切ったりすることなく、チューナーをL.A.シリーズアンプに接続することができます。シールドされたパッチコードをこのジャックからあなたのチューニング機器の入力へ差し込んで下さい。アンプをオンにして準備完了です。チューニング中にサウンドを聞きたくない場合はボリュームコントロールを最低値まで下げて下さい。このジャックはまた“プリアンプアウト”ジャックとしても機能します。シールドされたパッチコードをチューナーアウトジャックからその他のパワーアンプ、またはパワーモニター、ライブミキシングボード、スタジオコンソールに接続して下さい。トーンコントロールはこのジャックに存在するシグナルに影響を与えます。

ヘッドホンジャック (Headphones Jack)

ステレオジャックのセットをこのジャックに差し込めば、近所に迷惑をかけることなくあなたのサウンドを聞いたり、練習したりすることができます。ヘッドホンプラグをこのジャックに差し込めば、内蔵スピーカーシステムは自動的にオフになります。

またボリュームコントロールはヘッドホンのボリュームコントロールとしての役割も果たします。まずボリュームコントロールをオフの位置から始め(反時計回りいっぱい)、それからゆっくりと希望するレベルまでボリュームを上げて行って下さい。もしヘッドホンからはずみ音が聞こえればボリュームコントロールを下げて下さい。多分あなたのヘッドホンをオーバードライブしており、そのような状態で使い続ければヘッドホンに損傷を与えます。(あなたの耳にはさらに損傷が与えられます。)

どのインピーダンスステレオヘッドホンでも使用できますが、最適なインピーダンスは75オームです。

注意事項: モノヘッドホンはシステムをショートさせる可能性がありますので絶対に使用しないで下さい。

ミックス イン ジャック (Mix In Jack)

このジャックを使用してCDプレーヤーやその他のオーディオ機器を使って練習したり、友達とジャムセッションをすることもできます。CDプレーヤー、カセットデッキ、ミニディスク、友人の楽器などからの外付け“電源”シグナルを、このジャックに挿入して下さい。ミックス イン ジャックには決められたレベルがありますので、外からの電源によるボリュームコントロールは2つのシグナル間のレベルのバランスをとるために使用されなければなりません。(L.A.シリーズボリュームコントロールは、L.A.シリーズ入力ジャックにつながれたもののレベルのコントロールにも使用できます。)ミックス イン ジャックはステレオ(ほとんどの録音音楽)かモノ(ほとんどの楽器)シグナルのどちらかを受け取ります。

エフェクトループ? そうですね、...

実はL.A.シリーズアンプには“エフェクトループ”と名前のついたものはありませんが、だからといって外付けエフェクト機器を“ループ”方式でシステムに接続できないわけではありません。チューナーアウトジャックを“エフェクト送信”として使用し、そのシグナルをあなたのエフェクト機器の入力につなげて下さい。それからそのエフェクト機器の出力をあなたのL.A.シリーズコンポアンプのミックス イン ジャック(これは“エフェクトリターン”の役割を果たします。)に再びつなげて下さい。エフェクト機器のレベルコントロールを使ってオリジナルのシグナルと調和したエフェクトの量を調整すれば-voilà!-これがエフェクトループの役割を果たします。

リアパネル機能 (Rear Panel Features)

A/Cライン (メイン) ヒューズ

ラインヒューズはパワーサージや高パワーライントランシエントによってとぶことがあります。またアンプ内の電気故障(ほとんど起こりませんが)などによってもヒューズがとびます。

A/Cラインコードコンセント (A/C Line Cord Receptacle)

このコンセントは現行のほとんどの音楽用、プロ用、家庭電気製品に使用されている通常のA/Cパワーケーブル(アメリカではL.A.シリーズの付属品)が使用できます。片づける時は十分に注意して下さい。ケーブルをあなたの楽器のケース、または付属品用ケースなどに入れて下さい。もし紛失した場合はほとんどの電器店やスーパーマーケットでご購入できます。

注意事項: このケーブルの定格は3導体、18ゲージ、10アンペアです。交換が必要な場合や長いケーブルを購入する場合は、ケーブルの定格が同じであることを確認して下さい。



SWR

8860 E Chaparral Rd, Suite 100
Scottsdale, AZ 85250-2618 USA

PHONE: (480) 596-9690 **FAX:** (480) 367-5262

EMAIL: custserve@fenderusa.com **WEB:** swrsound.com

Copyright © 2004 SWR

L.A. SERIES • 0066569000 • 05/04